

**Zeitschrift:** Schweizerdeutsch : Zeitschrift für Sprache in der deutschen Schweiz  
**Herausgeber:** Verein Schweizerdeutsch  
**Band:** 20 (2012)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Swiss Map Online  
**Autor:** Schwarzenbach, Ruedi  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-961897>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

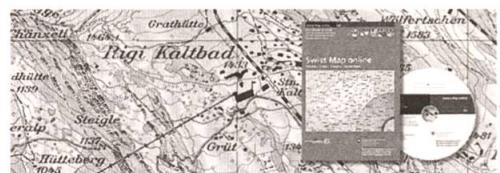
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SWISS MAP ONLINE



Von Ruedi Schwarzenbach

Swiss Map online bietet Ihnen neu sämtliche Kartenmassstäbe und auch hochauflöste Luftbilder (Orthofotos) über die ganze Schweiz an. Die Aufteilung der Produkte in Swiss Map 25, 50 und 100 und in einzelne Sektoren entfällt, dafür werden die Daten über das Internet bezogen. Dies bedeutet für Sie, dass Sie stets die aktuellsten Daten zur Verfügung haben und automatisch von Nachführungen profitieren.

Enthalten sind neu ebenfalls die Skirouten und das gesamte SchweizMobile-Routennetz, also auch die Velowege.

Swiss Map online ist ebenfalls als Netzwerk-/Mehrplatzlizenz verfügbar und kann ideal in Firmen oder als Lehrmittel in Schulen eingesetzt werden.

## FUNKTIONEN:

- Alle Landeskarten-Massstäbe 1:25 000 bis 1:1 000 000
- Hoch aufgelöste Luftbilder (Orthofotos) über die ganze Schweiz
- Plastische Reliefdarstellung
- Geologische und historische Karten
- Selektion von Wander- und Velorouten
- Anzeige von Skirouten und Hangneigungen über 30°
- Profil- und Zeitberechnung
- Drucken, Import/Export
- Zoomen und Transparenz
- direkter Daten-Austausch (Waypoints, Routen und Tracks) mit GPS-Geräten
- umfangreiche Grafikfunktionen
- Suchen nach Namen und Postleitzahlen
- Import der Luftfahrthindernisdaten
- flexible Arbeitsoberfläche

Sprachen: Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch

Die Möglichkeit, mit wenigen Klicks die Landeskarte der Schweiz in den gängigen Massstäben von 1:25 000 bis 1:1 000 000 auf den Bildschirm zu holen, ist faszinierend. Vorbei die Suche nach dem richtigen Kartenblatt, vorbei die Tücken der Kartenränder. Eine Ebene liefert das Wanderwegnetz und die regionalen und nationalen Wanderrouten, eine andere die Velorouten, andere markieren Sehenswürdigkeiten oder Feuerstellen. Hilfreich die Zoom-Möglichkeiten, mit denen man auch die feinsten Details der Karten herausholen kann.

Mit der «Openair»-Anwendung und der Rucksacktauglichkeit ist es freilich so eine Sache: Das Tool ist für PC oder Mac ausgelegt, Mobil- oder Tabletfassungen gibt es noch nicht. Vor allem läuft nichts ohne eine leistungsfähige Internetverbindung, denn die Kartendaten als Ganzes lassen sich nicht speichern. Möglich sind immerhin JPEG- oder PDF-Dateien oder Ausdrucke der gewählten und bearbeiteten Ausschnitte.

Als Hilfsmittel für namenkundliche Fragen haben wir das Tool im Zusammenhang mit den *Chalchtaren* (oben Seite 17) ausprobiert. Eine weitere Stichprobe zeigt die Möglichkeiten der Lokalisierung und des Vergleichs mit den älteren Landeskarten.



## SWISS MAP ONLINE

Auf einer Wanderung nördlich von Elgg ZH sind wir kürzlich auf die beiden Flur- oder Siedlungsnamen *Gisidal* und *Birmistel* aufmerksam geworden. Eine Stichprobe in der Swiss Map online zeigt Folgendes:

EINGABE	LANDESKARTE	SIEGFRIED	DUFOUR
Gisidal	Giessenthal	Gisenthal	---
Birmistel	---	---	---
Birmenstal	Birmenstal	Birmenstall	Birmenstall

Warum reagiert die Landeskarte auf die Eingabe *Gisidal*, nicht aber auf *Birmistel*?

Warum lautet der Eintrag auf der Online-Landeskarte *Giessenthal*, jener auf der Siegfriedkarte *Gisenthal*?

Der Online-Ortsplan der Gemeinde Elgg zeigt die Namen *Gisidal* und *Birmistel*. Sind die Einträge *Giessenthal* und *Birmenstal* auf der Landeskarte jünger?

Die Stichprobe zeigt, dass die Suche auf der digitalen Swiss Map online-Karte einen in die Namenliste aufgenommenen Flurnamen rasch lokalisiert und Schreibvarianten auf den beiden historischen Karten sichtbar macht. Im Falle von *Gisidal* und *Birmistel* lassen sich auch Beziehungen zu benachbarten Namen (*Hagenstall*, *Aatal*) erkennen.

«Feldsträsschen führen hinauf zur Häusergruppe Gisidal, wo wir auf das Fahrsträsschen nach Schneitberg stossen. Wir folgen ihm über den Weiler Birmistel hinauf in ein steil ansteigendes Tälchen.»

So zu lesen in Werner Zöbelis «Auf Wanderwegen rund um Winterthur», 7. Auflage von 2006.



Swiss Map online. Die Landeskarten der Schweiz. Bundesamt für Landestopografie swisstopo. Bern. CD.

- Windows XP SP3, Vista, 7
  - oder Mac OS X 10.4-10.7 "Lion"
  - Dual-Core-Prozessor
  - 512 MB RAM frei
  - 1 GB freier Festplattenspeicher
  - CD-ROM-Laufwerk
  - Breitband-Internetanschluss
- Preis: CHF 49.00 für das erste Jahr, verlängerbar für CHF 29.00/Jahr